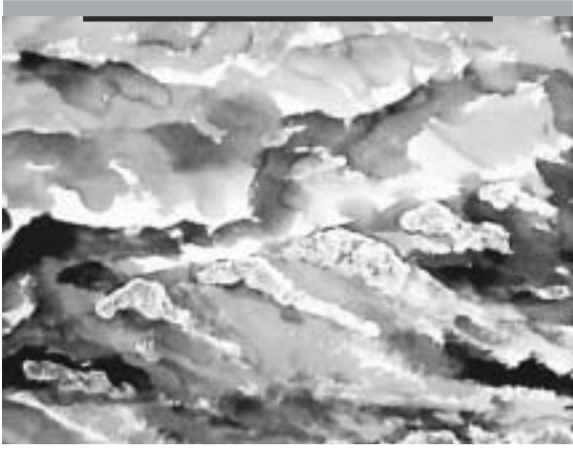


## INVENTARIO



PLÁSTICA

## Reúnen sus visiones plasmadas en acuarela

El Centro Cultural Plaza Fátima se llenará de acuarelas locales en la exposición "Visiones Diversas", que se inaugurará hoy a las 19:00 horas.

En un intento por continuar la labor comenzada el año pasado con la muestra Acqua 2003, los acuarelistas regiomontanos Blanca Belden, Blanca Sarraide, Catalina Guajardo de Fernández, Maris de la Garza, Olga González de Chapa, Olga G. De Sada, Raúl Sada Rangel y Virginia Llaguno de García, mostrarán sus obras más recientes.

"La idea de la muestra es que no se deje de trabajar esta técnica", señaló María de los Angeles Cantú Sada, coordinadora del espacio cultural.

"Detrás de la montaña", "Hombre Tarahumara II" y "Rama al Viento", son tres de las 38 obras que conforman esta exposición que permanecerá abierta al público hasta el 20 de junio.

(Por Dora Isabel Franco)

PLÁSTICA

## Mostrará su arte en tela y papel

Técnicas mixtas, entre las que destaca el acrílico, plasmadas sobre papel hecho con sus propias manos, son algunos de los trabajos que la artista jalisciense Liz Gartz presentará hoy en la inauguración de su exposición "Tela y Papel", en Martha Flores Galería.

Como su nombre lo indica, la muestra también incluirá obras realizadas en óleo sobre tela, además de un políptico de 12 piezas chicas realizadas sobre papel tradicional.

Los trabajos de Gartz siguen la línea abstracta, manejada en sus pinturas anteriores y llevada a la práctica en diversas técnicas, explicó la artista.

"La obra es como una traducción de cosas muy personales, de vivencias, de estados de ánimo, de lo que me rodea, todo esto traducido al papel o a la tela", señaló.

Ubicada dentro del Hotel Presidente Intercontinental, la Galería albergará la exposición desde hoy y hasta el 5 de junio.

(Por Dora Isabel Franco)

CULTURA

## Celebran la magia de Armas y Letras

Con esos ojos de recién nacida, atentos a cualquier movimiento y sonrisa, la poeta Carmen Alardín descubrió algo que ha albergado por sus 60 años exactos el máximo emblema humanista de la Universidad Autónoma de Nuevo León: la revista Armas y Letras.

"Me pregunto por qué llamará tanto la atención la revista", comentó la poeta. "Cuando Humberto (Salazar) y yo la hacíamos tratábamos que la publicación no sólo se limitara a poesía y literatura, sino que albergara otras tantas áreas de las humanidades.

"Hoy, a la distancia, veo a la revista como mágica. A las revistas en general, pero en especial a ésta. Decir 'revista' me

permite imaginar que es como pasar revista a los cadetes, pero en este caso es a las vestiduras espirituales que tiene la Ciudad, a su capacidad, a sus metáforas".

Armas y Letras, pues, ha pasado "revista" al alma de Monterrey.

La autora de "No Pude Detener Los Elefantes" habló en una mesa especial con todos los directores vivos que han pasado por ella en la Unidad Cultural Abasolo.

El evento, en el que estuvieron la actual directora, Minerva Margarita Villarreal, y los ex titulares Alfonso Rangel Guerra, Alfonso Reyes Martínez, Jorge Pedraza y Héctor Javier Mora Salazar, se realizó en el año 60 del aniversario de la revista, en el marco del Festival Alfonsino 2004.

(Por Daniel de la Fuente)

COMUNIDAD

## Forman alianzas triunfadoras

Cuando el interés de una empresa por ayudar una causa social se combina con el de una organización de la sociedad civil por resolver la necesidad de un sector de la población, y además hay respeto y libertad mutua, la alianza estratégica será todo un éxito.

A esta conclusión llegaron en el panel organizado por el Programa de Desarrollo Institucional de la EGAD, en el que empresas y ONGs compartieron experiencias sobre la forma de trabajar para obtener ganancia mutua.

Norma Treviño, representante de HEB y Blanca Castillo, directora del Banco de Alimentos de Cáritas, explicaron la forma de colaborar que ambas instancias han puesto en práctica.

En la relación de ambas instancias, añadió Treviño, la empresa logró aminorar la merma de alimentos y esto sirvió para aumentar la capacidad de ayuda de Cáritas.

En el panel participaron también Mónica Gracia, del Grupo Galería y Narcedalia Lozano, de la Fundación La Paz Comienza con los Niños, quienes expusieron sus experiencias en el trabajo colaborativo de sus dependencias.

(Por Vicente Guerrero)

## Enlazan a UANL con Fórum

## Presencian alumnos en tiempo real, vía internet 2, el panel 'Representación de la Diversidad'

Por DORA ISABEL FRANCO  
Gracias al sistema internet 2, que enlaza a distintas universidades a nivel mundial con fines educativos, estudiantes de la UANL pudieron ser testigos en tiempo real del diálogo sobre comunicación y diversidad cultural celebrado ayer en Barcelona dentro del Fórum Universal de las Culturas 2004.

El panel "Representación de la Diversidad" y su continuación, del mismo nombre, fue proyectado a más de 100 alumnos de distintas carreras del Campus Mederos, que se reunieron en el Auditorio del Centro de Apoyo y Servicios Académicos de la UANL a las 8:30 horas.

"Esta red (internet 2) se hizo para propiciar que las universidades pudieran montar proyectos de investigación y eventos científicos y educativos que requieren un ancho de banda muy rápido. Comparado con el internet comercial, la transmisión de internet 2 corre 15 veces más rápido", explicó Alberto Zambrano, director general de Informática de la institución.

Ésta es la segunda vez que la Máxima Casa de Estudios realiza un enlace a la ciudad española para transmitir actividades de este Foro que reúne a especialistas e intelectuales de todo el mundo para dialogar sobre la paz, la diversidad cultural y el desarrollo sostenible, informó Rogelio Villarreal, Secretario de Extensión y Cultura de la UANL, departamento que coordinó la proyección en coordinación con la Secretaría Académica y con el apoyo de la Dirección General de Informática.

La conferencia "El valor de la palabra: Literatura y Memoria" fue el primer evento del Foro transmitido en tiempo real a estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras el martes 18 de este mes en el auditorio



Por cuestiones de horario, los asistentes sólo presenciaron la segunda parte del panel, que inició sus transmisiones en la UANL a partir de las 8:30 horas.

Alfonso Rangel Guerra. "La Universidad de Nuevo León es la única institución educativa que transmite estas videoconferencias en Latinoamérica", expresó Villarreal.

La oportunidad para los estudiantes nació con el vínculo establecido entre la Máxima Casa de Estudios y el Liceo de Barcelona, que permitió la proyección de la ópera Oberta el 24 de marzo y con ello, se concretó la transmisión de un curso, exclusivo para alumnos de la Universidad que iniciará en octubre próximo.

Después de eso, añadió Villarreal, vino el Fórum de Barcelona y surgió la oportunidad, a través del mismo sistema, de transmitir algunas de las conferencias y eventos que están sucediendo en el Foro.

"Aparte, buscamos la posibilidad de que los muchachos pudieran interactuar con los conferencistas", expresó.

En el diálogo completo transmitido ayer participaron los expertos en medios Claudia Rausell, Víctor Manuel Silva y Verónica Stoeherl, durante la primera parte y Ioanna Vovou, Jordi Farré y Ángela Piedad Garcés, en la segunda; ambas sesiones fueron moderadas por el académico español Jesús Martín Barbero.

Por cuestiones de horario, la UANL decidió transmitir sólo la segunda parte de las conferencias, comenzando a las 8:30 horas locales para concluir alrededor de las 12:00 horas.

"Para nosotros las conferencias empiezan a las 2:00 horas, pero estamos transmitiendo a partir de las 8:30 horas, que son las 15:30

horas de Barcelona", indicó Villarreal.

En la proyección del diálogo de ayer se experimentaron algunas dificultades técnicas tanto en el sonido como en las imágenes, que Zambrano consideró normales.

"Como esto es una red experimental, se consideran normales estas fallas, que son mínimas contra el beneficio que se tiene de recibir una señal de ese nivel y, sobre todo, de lograr una interactividad con la audiencia, con los alumnos, maestros y el personal académico presente en estos eventos", indicó Zambrano.

El mismo auditorio será sede de la próxima transmisión en vivo desde el Foro, abierta al público, titulada "Conocimiento Científico y Diversidad Cultural", el próximo 4 de junio de 8:00 a 12:30 horas.

## Señalan ignorancia del mundo indígena

Por DANIEL DE LA FUENTE

El acercamiento con el mundo indígena debe iniciar decididamente en la educación, aseguró en entrevista el escritor Carlos Montemayor, autor del libro "La Voz Profunda. Antología de la Literatura Mexicana en Lenguas Indígenas".

"Todo debe empezar por la educación a fin de que el mexicano sepa que los indios no hablan dialectos, sino idiomas; que tienen espiritualidad, no supersticiones; que tienen arte, no artesanía.

"En la medida que vayan desapareciendo los estereotipos con los que el mexicano ve al mundo indígena, ese día irá cambiando la relación de México con los pueblos indios", afirmó el autor nacido en Parral en 1947.

El autor de "Las Armas del Alba" y profuso historiador y crítico de las lenguas indígenas en México—cuya reciente antología de autores contemporáneos de lengua indígena ha sido publicada por Joaquín Mortiz—habló del racismo que se mantiene hacia los pueblos tradicionales.

"Tenemos una visión distorsionada de estas culturas", dijo. "Esto

tiene mucho que ver con el hecho de que México es un país muy racista. El mexicano piensa que desciende de los pueblos indios prehispánicos, se siente descendiente de los creadores de las grandes culturas prehispánicas, pero no siente ningún parentesco con el indio real de carne y hueso.

"Es decir, el mexicano prefiere emparentarse con un concepto histórico abstracto de indio, pero no quiere emparentarse con el indio de la realidad, debido a que hay desprecio y racismo".

Montemayor aseguró que esto ha provocado que los autores en lenguas indígenas sean casi desconocidos, dado que no hay interés por el traducción de estos idiomas.

"No hay en la educación del mexicano un acercamiento a las lenguas indígenas", comentó. "Creo que sería muy útil para transformar la mentalidad de nuestro país, para la mentalidad del mexicano, que desde la educación primaria se incorporara en los planes de estudio el aprendizaje de las lenguas indígenas predominantes en la región donde está situada la escuela".



El libro de Carlos Montemayor ya se puede conseguir en las librerías de la Ciudad.

El traductor de poesía clásica griega y latina enfatizó que esto ayudaría a un conocimiento más profundo y natural de la composición pluriétnica de México, lo que daría una familiaridad mayor al mexicano con las lenguas indígenas y una capacidad de desarrollo de traductores.

■ ¿Cómo podrían comprender esto ciudades de influencia estadounidense como Monterrey?

"Todo depende de la información cultural que se transmita vía educación, primero, y luego vía medios. De eso depende todo. Independientemente de la influencia de Estados Unidos, en la medida en que esta información vaya abriéndose paso el pueblo nuevoleonés irá descubriendo que tiene más parentesco que el que supone con la realidad indígena.

"Por mucha influencia que tenga Nuevo León de Estados Unidos, la mayor parte de aquel estado tiene una pigmentación de la piel que les recuerda más su realidad indígena que su imaginación estadounidense", dijo.

Montemayor indicó que los 32 autores antologados, provenientes de todos los géneros: teatro, poesía y narrativa, poseen una larga trayectoria literaria y son reconocidos en sus propios ámbitos.

Entre ellos se encuentran Jacinto Arias, Javier Castellanos Martínez, Víctor de la Cruz, Natalia Toledo, Serafin Thaaayrohyadi y José Zi Keb, entre otros.

"La literatura indígena contemporánea se encuentra en una etapa inicial de reconocimiento, pero cada vez encuentro mayor interés, sobre todo del extranjero", dijo.

"Entre ellos los temas son muy distintos, como sucede en la literatura mexicana hablada en español: hay autores con un interés político claro, otros con una vivencia muy personal, otros más que buscan la reflexión histórica, que se interesan por el simbolismo mítico de su cultura, el amor, en fin".

La antología viene acompañada por una serie de ensayos donde se desmenuza la tradición literaria a la que pertenecen los autores.

márcalo dos veces

**8150**

EL NORTE  
TU SEGURO DE VENTA

**COMEDORES COMPULSIVOS ANONIMOS**  
Baja de peso gratuitamente  
Te invitamos a nuestras juntas de lunes a domingo 8:00 P.M.  
en MARIA CURIE 270 A cruz con Chiapas, Col. Roma  
Informes Tels. (81) 8359 8551 • 8343 0747

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

CARTELERIA

RECTORÍA  
SECRETARÍA DE EXTENSIÓN Y CULTURA

FESTIVAL  
Alfonsino 2004

La reflexión sobre plástica, filosofía y literatura es motivada por la UANL, Conarte y el Municipio de Monterrey, entre los escritores mexicanos y extranjeros acaudados en el país, a través de estas convocatorias.

Convocatorias

XVI Certamen Nacional Alfonso Reyes Premio Nacional Luis Cardoza y Aragón  
Premio Nacional de Ensayo "Raúl Rangel Frias"  
martes 25 de mayo, 11:00 horas  
Sala de Asuntos Políticos de la Biblioteca Universitaria "Raúl Rangel Frias", Av. Alfonso Reyes 4000 norte

Conferencia

Carlos Monsiváis  
"Alfonso Reyes: la lucidez de la escritura"  
martes 25 de mayo, 19:00 horas entrada libre  
Vestibulo de la Capilla Alfonsina, Biblioteca Universitaria, Av. Alfonso Reyes, cruz con Pedro de Alba, Ciudad Universitaria

Música

Martinu Collegium Praga  
martes 25 de mayo, 20:30 horas entrada libre  
Teatro Universitario, Praga y Trieste, Unidad Mederos

Una ventana inmensa: Antología poética de Alfonso Reyes, Unidad Cultural Abasolo, Abasolo 907 oriente, esquina con Diego de Montemayor, Monterrey, Nuevo León, miércoles 26 de mayo, 20:00 horas

Secretaría de Extensión y Cultura, teléfonos: 8329-4112 y 8329-4126  
Biblioteca Universitaria "Raúl Rangel Frias"  
Av. Alfonso Reyes 4000 norte, Monterrey, Nuevo León

1990 Parnassós 2004

Temporada de Conciertos Primavera 2004  
En coordinación con  
PINTURAS BEREL  
PRESENTA

ANNA BOGOLYUBOVA  
PIANISTA  
UCRANIA

1er premio del Concurso Internacional de Piano Parnassós 2003

CONARTE  
NEUVO LEÓN

SCARLATTI, BEETHOVEN, BOGOLYUBOVA,  
LISZT, SRIABIN.

AUDITORIO SAN PEDRO, MARTES 25 DE MAYO A LAS 20:30 HRS.

Boletos a la venta en la taquilla del auditorio el 24 y 25 de mayo a partir de las 11:00 am

Parnassós 8356-9633 / Auditorio Tel. 1052-4166  
www.parnassos.com.mx / E-Mail: parnassos@intercable.net

PARA MEJORAR FÍSICA, MENTAL Y ESPIRITUAL 2 MESES  
ADELGACE SALUDABLEMENTE \$185

✓ELIMINA GRASAS ✓EQUILIBRA EL METABOLISMO ✓EVITA EL ESTREÑIMIENTO ✓REDUCE EL VIENTRE ✓100% NATURAL

"EL HOMBRE CURA... DIOS SANA" 8375-1184

VARICES  
Escleroterapia Sin Cirugía  
Ulceras

Dr. Luis Guillermo Menchaca R.  
CIRUJANO GENERAL  
CP784315 C.A.E. 2686 AUT. S.S.A. 175CE417M

Estudios de su circulación  
PREVIA CITA AL: 8300-5549  
CEL. 044 81 1154-4416

CONSULTA \$300